

Grußwort <i>Welcoming address</i>	10
---	----

Dr. Wolfgang Reiniger, Oberbürgermeister der Stadt Essen

Konzernstandort Essen

Essen – the place of business

Mit Krupp fing der Aufschwung an – von Kohle und Stahl zum Dienstleistungsstandort <i>The upturn began with Krupp – from coal and steel to service provision</i>	12
--	----

Frank Stenglein, Redakteur NRZ–Neue Ruhr Zeitung, Essen

Globalisierung der Märkte – Konzerne in Essen <i>Globalisation of markets – companies in Essen</i>	30
--	----

WP StB Peter Albrecht; Mitglied des Vorstandes PwC Deutsche Revision AG,
Essen

Bauen und Wohnen in Essen <i>Building and living in Essen</i>	48
---	----

Hans-Jurgen Best, Geschäftsbereichsvorstand für Planen und Bauen
der Stadt Essen

Mittelstand und Handwerk

Medium-sized businesses and crafts

Ein starker Mittelstand <i>Strong medium-sized businesses</i>	58
---	----

Dirk Grünewald, Präsident der Industrie- und Handelskammer Essen,
Mühlheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen

Mit Tradition in die Zukunft <i>Into the future with tradition</i>	68
--	----

Hans-Joachim Homeier, Kreishandwerksmeister der Kreishandwerkerschaft Essen

Branchenvielfalt und Beschäftigungsstruktur <i>Diverse branches of industry and employment structure</i>	72
--	----

Assessor Dipl.-Kfm. Rolf H. Nienaber, Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer für Essen, Muhlheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen

Weiterbildung bei Strukturveränderungen in Industrieregionen <i>Further training where structural change is taking place in industrial regions</i>	78
--	----

Professor Dr.-Ing. Eberhard Steinmetz, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied des HAUS DER TECHNIK e. V., Essen

Attraktiv für Ansiedlungen – neue Gewerbe- und Büroflächen <i>Attractive to business – new commercial and office land</i>	84
---	----

Assessor jur. Georg Arens, Geschäftsführer der EWG - Essener Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH

Energie und Umwelt

Energy and environment

Energiestandort Essen – im europäischen Hafen der Energiekonzerne hat sich der Wind gedreht <i>Energy town Essen – the European haven for energy companies where the wind has taken a shift</i>	90
---	----

Evi Carola Ahrendt, M. A., Knowledge Center
Redakteurin Energy, Power & Natural Resources, Deutschland, Essen

Innovativ im Bereich der Wasser- und Umweltwirtschaft <i>Innovation in terms of water and environmental management</i>	103
--	-----

Dr.-Ing. Jorg-W. Fromme, Geschäftsführer der International Consulting, Essen

Rekultivierung – ein Stück Lebensqualität <i>Recultivation – enhancing quality of life</i>	110
--	-----

Dr. Eva-Maria Krüger, Geschäftsbereichsvorstand für Gesundheit, Umwelt und Grünflächen der Stadt Essen

Messen und Kongresse

Fairs and congress

Messe Essen – früher und heute <i>Messe Essen – then and now</i>	112
--	-----

Dr. Joachim Henneke, Vorsitzender der Geschäftsführung der
MESSE ESSEN GmbH

Markenzeichen Grugahalle <i>Grugahalle – the brand name</i>	116
---	-----

Walter Knippschild, Leiter der Grugahalle – MESSE ESSEN GmbH

Design und Medien

Design and Media

Zukunftsorientiert – Design an der Universität Essen <i>Forward looking – design at the University of Essen</i>	120
---	-----

Professor Dr.-Ing. Ralph Bruder, Dekan des Fachbereichs
Gestaltung und Kunsterziehung an der Universität Essen

Design made in NRW <i>Design made in North Rhine-Westphalia</i>	123
---	-----

Professor Dr. Peter Zec, Geschäftsführender Vorstand
des Design Zentrums Nordrhein Westfalen, Essen

Essen – IT-Standort mit Zukunft <i>Essen – IT center with a future</i>	128
--	-----

Professor Dr.-Ing. Fank-Dieter Dorloff, Professor an der Universität Essen

Medienwirtschaft in Essen <i>The media industry in Essen</i>	134
--	-----

Assessor jur. Georg Arens, Geschäftsführer der EWG -
Essener Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH

Kultur

Culture

Engagement für die Zukunft – die Folkwang-Hochschule Essen <i>Committing to the future – the Folkwang Academy Essen</i>	140
---	-----

Professor Dr. Martin Pfeffer, Rektor der Folkwang-Hochschule Essen

Einkaufsstadt oder Kulturstadt – oder eine Kunststadt als Einkaufsstadt?	143
<i>Shopping city or cultural city – or a City of art as a shopping city?</i>	

Dr. Georg-W. Költzsch, Direktor des Museums Folkwang, Essen

Von Aalto bis Zollverein – Kultur als harter Standortfaktor	148
<i>From Aalto to Zollverein – culture as a primary attraction</i>	

Wulf Mämpel, Redaktionsleiter WAZ –
Westdeutsche Allgemeine Zeitung, Essen – Lokalredaktion

Essen. Ein kulturelles Profil	152
<i>Essen. A cultural profile</i>	

Dr. Oliver Scheytt, Geschäftsbereichsvorstand Bildung und Kultur
der Stadt Essen

Entertainment in Essen	158
<i>Entertainment in Essen</i>	

Ulrich Weinstock, Geschäftsführer der Essen Marketing GmbH, Essen

Lebendige alternative Kulturszene und ihre lange Geschichte	163
<i>Vibrant alternative cultural scene with a long history</i>	

Andreas Bomheuer, Vorsitzender des Kulturbeirates der Stadt Essen

Gesundheit und Sport

Health and sports

Gesundheitsstadt Essen	169
<i>Essen, City of Health</i>	

Dipl.-Ing. Jochen Fricke, Bereichsleiter Branchenentwicklung der EWG –
Essener Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH

Gesundheit & Erholung – jeden Tag neu: Kur vor Ort – eine Idee wird Realität	174
<i>Health & Recuperation – every day anew: cure on location – an idea becomes reality</i>	

Barbara Bauer, Geschäftsführerin des Kur vor Ort e. V. Essen

International bekannt – das Universitätsklinikum	178
<i>Internationally renowned – the University Hospital</i>	

Professor Dr. Werner Havers, Dekan der Medizinischen Fakultät
der Universität Essen

Attraktive Sportangebote	182
<i>Attractive sports facilities</i>	

Günter Kropp, Geschäftsführer des Essener Sportbund e. V. und
Grudrun Dreier, Leiterin der Abteilung allgemeine Sportarbeit, Essen

Einkaufen und Erleben

The shopping experience

Standort mit Tradition	190
<i>A place of tradition</i>	

Franz-Josef Nüsse, Vorsitzender des Einzelhandelsverband Ruhr e. V., Essen

Zu Gast in Essen – vielseitige Hotellerie und Gastronomie	196
<i>Hospitality in Essen – hotels and restaurants galore</i>	

Christiane Behnke, 1. Vorsitzende des Hotel- und Gaststättenverbandes –
Kreisgruppe Essen

Feste feiern – Events und Veranstaltungen mit Format	200
<i>Celebrations and street parties – events with a difference</i>	

Ulrich Weinstock, Geschäftsführer der Essen Marketing GmbH, Essen

Register

Index

Bildnachweis	206
<i>Picture register</i>	

Bildquellen	208
<i>Picture sources</i>	